

# Esperanto-Aktiv'

Lettre d'information mensuelle éditée par  
Espéranto-France  
4 bis rue de la Cerisaie  
75004 Paris

Lettre numéro 123 – Mai 2021

La maison Culturelle de l'Espéranto, à Grésillon  
**Esperanto Aktiv' : Bonjour Bert, peux-tu te présenter en quelques mots ?**

**Bert Schumann** : Je suis né en RDA en 1961. Pendant mon service militaire, je suis tombé sur un manuel d'apprentissage de l'espéranto.

Ce livre a donné en partie l'orientation de ma vie. J'ai appris la langue en quelques mois, j'ai lu beaucoup de livres et journaux et j'ai eu des dizaines de correspondants (par courrier à l'époque).



J'ai fait des voyages dans les pays de l'Europe de l'Est jusqu'en Bulgarie pour participer à des cours et des rencontres d'espéranto. J'étais très actif dans l'association Espéranto-Jeunes de la RDA.

C'est grâce au dossier de la Stasi que j'ai redécouvert il y a 10 ans que j'avais organisé déjà comme étudiant un voyage de quelques étudiants de mon école à la ville de Pardubice en Tchéquie pour participer à une rencontre espérantiste de la Paix. La Stasi m'a également appris qu'il y a 35 ans, j'ai vu dans une rencontre espéranto pendant la Foire de Leipzig un Français qui est aujourd'hui président de la Maison Culturelle de Grésillon.

Depuis 1992 je vis en France, depuis 1995 à Rennes. Toute ma famille parle l'espéranto, mon épouse Jannick, ma fille Gretel, mon fils Johann. Presque tous nos voyages sont liés à l'espéranto. Au niveau professionnel, je suis informaticien dans les télécommunications.

**EA : Tu t'occupes de la Maison Culturelle de l'Espéranto, peux-tu nous présenter les activités que cette maison culturelle propose ?**

**Bert** : D'abord, "Maison Culturelle de l'Espéranto" ou "MCE" est le nom d'une société coopérative de quelques centaines de sociétaires espérantistes. Cette MCE possède le château et le domaine de Grésillon sis à 49150 Baugé-en-Anjou entre Angers et Tours. On dit souvent "Grésillon" pour parler de la MCE. Grésillon est un domaine de 18 ha avec un parc et un château avec des salles et chambres pour 62 personnes.

Son site est [gresillon.org/fr](http://gresillon.org/fr).

Comme le nom le dit, la maison organise des activités culturelles et éducatives liées à l'espéranto : surtout des stages avec cours et examens, puis des stages dédiés aux enfants et familles ou autres, des conférences, des congrès et des assemblées d'autres associations.

On y organise aussi des événements d'autres organismes non-espérantistes avec le même esprit éducatif, comme le stage "échanges de savoirs et savoir-faire", car les

espérantistes sont aussi actifs dans ces organismes. Une association *FestiNatur* vient de se créer pour organiser à Grésillon un festival culturel tous les ans. On collabore avec la ville de Baugé pour faire connaître Grésillon, par exemple pendant les journées du patrimoine.

Comme ces activités n'occupent pas Grésillon tout le temps et comme le château a besoin de travaux importants et coûteux, on loue le château et son domaine à des groupes privés pour des fêtes de famille, des rencontres d'associations ou encore des séminaires.

**EA : Pourrais-tu nous en dire un peu plus sur l'histoire du château de Grésillon ?**

**Bert** : En 1951, les enseignants espérantistes ont créé la "Maison Culturelle des Espérantistes Français", dirigée par Henri Micard, qui a en 1952 acquis le château et le domaine de Grésillon pour avoir un lieu fixe pour organiser des stages.

Grésillon a ensuite été dirigé par Pierre Babin et d'autres membres des conseils d'administration successifs. Personnellement, je ne connais Grésillon que depuis 2003.

Son histoire plus ou moins lointaine peut être consultée dans cette compilation d'une dizaine de sources. Son conseil d'administration actuel et ses décisions peuvent être consultés en ligne.

**EA : Comment faire pour aider la Maison Culturelle de l'Espéranto ?**

**Bert** : Tout le monde peut s'inscrire dans notre liste de diffusion pour recevoir les informations sur nos stages puis les transférer à leurs amis.

- ✓ Un espérantiste peut participer à un de nos stages, inviter les amis de son club et arriver avec eux en covoiturage.
- ✓ Un bénévole peut venir occasionnellement à un week-end de travail pour jardiner, réparer, nettoyer, embellir.
- ✓ Un conseiller peut participer à une commission pour donner son avis d'expert dans la matière qu'il maîtrise bien.
- ✓ Un espérantiste expérimenté peut être professeur d'un cours ou animateur d'une activité pendant un de nos stages.
- ✓ Tout espérantiste peut devenir sociétaire de la MCE de Grésillon, participer aux assemblées et ainsi décider de son évolution.
- ✓ Tout sociétaire peut être candidat au conseil d'administration pour participer activement à la gestion de Grésillon.

- ✓ Tout sociétaire peut acquérir des parts sociales B pour soutenir financièrement la MCE à long terme.
- ✓ Tout espérantiste peut faire un don ou un prêt pour soutenir financièrement des projets spécifiques en cours.

Grésillon termine actuellement la construction d'une chambre PMR pour personnes à mobilité réduite.

Le nouveau projet "Tegmento" vise à réparer sur 3 ans tous les toits du château au moyen de prêts auprès des espérantistes.

**EA** : Merci beaucoup d'avoir répondu à nos questions.

## Ils l'ont fait ... dans leur région

### Centre Val de Loire - Orléans

Le confinement nouveau est arrivé, après couvre-feux et anciens confinements.

Les activités d'Espéranto-Loiret sont toujours en mode dégradé : c'est difficile pour une association dont le but est le contact international de voir les frontières fermées et les réunions physiques annulées.

Alors, pour un peu d'optimisme :

1) C'est le printemps, les arbres sont en fleurs. Nous n'avons plus le droit de pique-niquer en groupe sous les cerisiers, mais nous pouvons regarder la vidéo japonaise [Hej! Pikniko sub sakuro!](#), en espérant que l'année prochaine...

2) Espéranto-Développement-45, association sœur d'Espéranto-Loiret, a obtenu l'agrément de l'Éducation nationale par l'académie d'Orléans-Tours. Nous espérons que cela facilitera l'accès aux écoles, collèges et lycées pour y présenter les problèmes de langues et l'utilité de l'espéranto, langue neutre, simple et précise.

3) Fin 2019, nous avons participé au concours de vidéos Mia asocio, mia urbo organisé par Universala Esperanto Asocio et Radio Chine International. Nous n'avons pas eu le premier prix, ni le deuxième, ni aucun prix : d'autres ont fait bien mieux que nous. Voici les vidéos primées, que vous pouvez regarder et écouter, pour voyager au moins par la pensée.

- ✓ 1<sup>er</sup> prix : [Minga Guazú, au Paraguay](#)
- ✓ 2<sup>ème</sup> prix : [Atlanta, aux États-Unis](#)
- ✓ 3<sup>ème</sup> prix : [Tachkent, en Ouzbékistan](#).
- ✓ (et les autres sont visibles sur [la liste YouTube](#))

4) Notre seul stage de l'année a été au mois de septembre. Pour essayer de recréer du lien, nous aimerions faire l'équivalent d'un "stage virtuel", par exemple un dimanche après-midi de 14<sup>h</sup> à 16<sup>h</sup>, avec un programme varié : chansons, jeux, vidéos... Qu'en pensez-vous ? (Info : Pierre Dieumegard)

**Île-de-France** - <https://esperanto.paris/>

### Paris – 1<sup>er</sup> mai, Europe démocratie Espéranto

Beaucoup de monde avec notamment toutes les nuances syndicales et de partis de gauche, d'extrême gauche et autres. La foule était dense sur la Place de la République et sur les boulevards ; nombreux manifestants donc, de tous les âges, sexes et origines.

L'espéranto était également présent, installé comme prévu à l'angle de la Place de la République et de la rue du Faubourg du Temple.

Nous sommes arrivés à partir de 12<sup>h45</sup> et peu à peu nous étions dix ou douze, avec la banderole d'Espéranto France et les pancartes de SAT Amikaro.

D'autres personnes sont venues discuter, dont au moins deux jeunes, l'un maîtrisant très bien l'espéranto et l'autre qui avait commencé à apprendre la langue tout seul et qui voyait pour la première fois des espérantistes en "vrai". Je pense que nous étions bien visibles.

Des tracts EDE, préparés par Bernard, des calendriers, et quelques tracts de SAT Amikaro ont été distribués.

Nous sommes restés à ce premier endroit jusque vers 15<sup>h</sup>-15<sup>h15</sup>. Ensuite nous nous sommes déplacés pour rejoindre le cortège. Mais cela était difficile à cause justement de la densité des manifestants. Après avoir défilé entre deux gros groupes, nous avons décidé de nous fixer sur une petite place, où nous sommes restés un bon moment. Là aussi je pense que notre visibilité était très bonne. (Info : Lucien Bresler)

### Paris - 10<sup>e</sup> cercle de conversation Paris-Rome le 1<sup>er</sup> mai

Hier les villes jumelles Rome et Paris ont fêté le travail lors d'une agréable et amicale discussion. Jusqu'à 33 personnes y ont participé en même temps venant d'Italie, France, Suisse, Lituanie, Pologne, Bulgarie, USA et Brésil. Chacun a parlé de son travail professionnel actuel ou passé et de son travail bénévole dans le monde de l'espéranto. Nous avons constaté que les âges de retraites sont très différents suivant les pays et les statuts des travailleurs. Plusieurs informaticiens nous ont parlé des programmes libres qui permettraient des économies d'argent dans les administrations. Après presque deux heures de discussion, chacun est reparti se consacrer à son travail domestique, principalement la cuisine à cette heure-là !

Le prochain cercle de discussion aura lieu le samedi 5 juin à 18<sup>h</sup>. À cette occasion nous fêterons notre première année de collaboration et reparlerons du thème qui a le plus fait fureur : les animaux de compagnie !

**Normandie** - <https://sites.google.com/view/herouville-esperanto/>  
**Hérouville-Saint-Clair. Le 21 avril.** (Info : Yves Nicolas)

Une rencontre a eu lieu le mercredi 21 avril dans le cadre du Café Polyglotte de la ville d'Hérouville. Le compte rendu de la table *Espéranto*... Nous avons été constamment entouré de 22 personnes, mais une minorité n'a fait que passer. Il faut donc tabler sur un total entre 25 et 28 Les participants venaient de France, Russie (dont deux de Tikhvine), Suisse, Autriche, Pologne, Slovaquie, Italie, Hongrie, Croatie et, pour la première fois, d'Inde. Nous étions 7 du club d'Hérouville.

Le thème choisi a intéressé, beaucoup de questions et de comparaisons entre pays. La qualité du son pour certains intervenants n'était pas optimale. Mais la bonne

ambiance et la richesse des débats étaient toujours au rendez-vous...

## Nouvelle-Aquitaine

### Lavardac – Commémoration de la naissance de Lucien Péraire. (Info : site de la ville de Lavardac)

Longtemps oublié dans la mémoire de notre village, célébré encore aujourd'hui notamment au Japon et au Vietnam et sujet en 2020 d'une étude de M. Pascal Dubourg Glatigny, directeur de recherche au CNRS, Lucien Péraire, défenseur et pratiquant de l'espéranto, universaliste profondément attaché à la paix des peuples a été un globe-trotteur allant à la rencontre des gens, partageant leur travail, leur quotidien, leurs expériences. C'est cette profonde injustice de l'oubli que nous voulons effacer aujourd'hui en rappelant le souvenir de cet extraordinaire Lavardacais qui a parcouru en vélo plus de 30 000 km à travers la France, l'Allemagne, la Tchécoslovaquie, l'Autriche, la Hongrie, la Pologne, la Russie, la Sibérie qu'il traverse sur les rails du transsibérien après avoir inventé le « vélorail », la Mandchourie, le Japon, la Chine et l'Indochine.

Pascal Dubourg Glatigny concluait sur lui en disant « Une figure exceptionnelle de voyageur, d'une volonté inébranlable à accomplir ses projets, à ne pas renoncer devant le manque d'argent. C'est un exemple pour notre temps, il a érigé le savoir, la connaissance, la découverte et l'aventure comme des valeurs les plus essentielles de la paix... Son nom résonne encore aujourd'hui comme le symbole d'un regard d'une pratique quotidienne de l'universalisme... »

Esprit de tolérance et de curiosité à l'égard des autres, promoteur d'une paix pragmatique entre les peuples fondée sur la rencontre, le voyageur à vélo a encore beaucoup de leçons à nous donner. »

## Provence – Alpes-Côtes d'Azur

### Marseille – 15 avril

Alors que les règles sanitaires nous imposent de plus en plus d'isolement, Esperanto Marseille garde le contact avec les espérantophones grâce à des réunions en ligne le premier et le 3<sup>ème</sup> jeudi de chaque mois. Même si nous regrettons tous le fait de ne pas se retrouver physiquement, les réunions en ligne ont l'avantage d'abolir les distances : cette semaine, les participants incluaient des membres d'Espéranto Marseille et de la Fédération Espéranto Provence, mais aussi des participants d'autres régions, la Champagne ou l'Alsace, et d'autres pays, la Suisse, le Luxembourg ou la Pologne. Sans ordre du jour préétabli, la réunion en ligne nous a permis de bavarder et d'évoquer de nombreux sujets en une centaine de minutes : les prochains événements du monde espérantiste, avec des questions sur leur capacité à se tenir physiquement ou non, les actualités de la planète et comment les espérantistes pourraient agir pour rendre ce monde meilleur, et des considérations sur la culture du mouvement espérantiste, qui semble passer au second plan après l'enseignement de la langue.

Pour participer à ces réunions, les informations sont sur

[marseille.esperanto-france.org](http://marseille.esperanto-france.org)

## Animation « Hors des Murs »...

### 53<sup>èmes</sup> Portes Ouvertes d'UEA – 17 avril

Les 53<sup>èmes</sup> Portes Ouvertes de l'UEA (Association Universelle d'Espéranto) ont été organisées, virtuellement, par Aleks Kadar, avec le partenariat de Vinilkosmo.

Sept heures de conférences, de chansons, d'exposés : Duncan Charters, Mireille Grosjean, Trezoro Huang Yinbao, László Szilvási, Orlando Raola, Klára Ertl, présentation de TEJO, les prochains congrès mondiaux. Diffusion à la fois sur Zoom et sur [UEAViva, la chaîne YouTube d'UEA](#). (Info : Aleks Kadar)

## Calendrier

L'approche de l'été et les perspectives d'allègement des contraintes sanitaires nous permettent de rêver au retour à "la vie d'avant", celle où on peut voyager, se côtoyer, se toucher... Mais tout ne sera pas comme avant : il serait dommage de ne pas tirer les leçons de cette crise, et notamment le bonheur de pouvoir régulièrement rencontrer le monde entier de chez soi. En route pour le deuxième congrès mondial virtuel, ouvert du 17 au 24 juillet à tous les espérantistes du monde entier, sans problèmes de coûts de voyage, d'hébergements, de visas (ni de voisins à trouver pour arroser les plantes !)

**Même si l'horizon semble s'éclaircir, beaucoup d'événements sont encore annulés par précaution sanitaire en raison de l'épidémie de COVID-19 et, comme la situation évolue vite, vérifiez si l'événement qui vous intéresse n'a pas été annulé entre temps.**

## France

### Château de Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou)

**12-20 juin.** 2<sup>ème</sup> Semaine de BEMI, mouvement international des cyclistes espérantophones.

**3-4 juillet 2021.** Le 1<sup>er</sup> Festival NATURist' (avec cours d'espéranto) est finalement maintenu, car l'association FestiNATUR' vient d'être créée pour porter ce Festival Naturist' por nova mondo : <https://festinatur.fr/>

**5-9 juillet.** Semaine Verte de Naturisme avec la FFN et INOE, organisation internationale des naturistes espérantistes

**12-22 juillet.** 7<sup>èmes</sup> échanges de savoirs et de savoir-faire

**23 juillet - 2 août.** 5<sup>ème</sup> cours d'espéranto marathon. En parallèle, du 26 au 30 juillet : 32<sup>ème</sup> conférence internationale d'espéranto, avec la participation de Koutny Ilona (Poznan), Renée Triolle, Marc Giraud, et un examen de FEL.

**2-12 août** 11<sup>ème</sup> semaine festive pour enfants et familles avec Nicky, Jean-Luc, Larisa... Marionnettes, origami, atelier de méditation, la vie secrète des plantes, LandArt

**13-20 août.** Rencontre de jeunes avec un programme musical espérantophone exceptionnel, organisé par

[Verdaj Skoltoj](#), et [Vinilkosmo](#)

**27-29 août.** 14<sup>èmes</sup> universités d'été de plusieurs organisations : l'association des Verts espérantistes, la Commission Espéranto-Langues d'Europe écologie-les Verts, Europe Démocratie Espéranto France.

**5 juin.** À 18<sup>h</sup>, rencontre Zoom en ligne et échange Paris-Rome. Thème du jour : les animaux de compagnie. <https://esperanto.paris/rome>

**9-13 août.** Promenades dans la nature et Wikipédia avec Alain Favre : chaque jour, visite d'un milieu naturel (forêt, prairie, bord de rivière...) pour herboriser puis alimenter Wikipédia.

Ambitieux, mais accessible à tous ! À Bouresse (86), Kvinpetalo <http://www.kvinpetalo.org/>

**16-18 août.** Les 22<sup>èmes</sup> Rencontres internationales de Plouézec (Côtes-d'Armor) auront lieu sous forme d'animations gratuites, prévues les lundi 16, mardi 17 et mercredi 18 <http://plouezec.armor-esperanto.fr/>

## Europe

**3-10 juillet - Lettonie.** Annulé. Journées baltes de l'espéranto.

**23 juillet-1<sup>er</sup> août - Pologne.** Festival Polrok à Kostrzyn nad Odrą (Custrin) : rencontre espéranto au sein du festival de rock [andim@gmx.li](mailto:andim@gmx.li) ou Telegram : [t.me/Andi\\_E](https://t.me/Andi_E).

**27 juillet-6 août - Ukraine.** Marche de Milan Zvara dans les Carpates. Excursion pédestre espérantiste à partir du village de Dovhe, où est né le célèbre espérantiste slovaque Milan Zvara (province de Transcarpathie - Zakarpattya), jusqu'au plus haut sommet d'Ukraine, le mont Hoverla

**15 août - Internet.** Date limite de participation au 9<sup>ème</sup> festival européen de chant en espéranto. Trois catégories (Chœurs et ensembles, solistes, enregistrement en studio). Concert des lauréats le 12 septembre par internet.

**20-27 août - Italie.** 87<sup>ème</sup> congrès italien d'espéranto à Assise. Thème : *Saint -François prêchant aux oiseaux : la communication entre personnes différentes comme chemin de paix.* <https://kongreso.esperanto.it/88/>

**27-30 août - Allemagne.** 5<sup>ème</sup> rencontre de jeux ABELO, à Berlin. <https://abeloabeloabelo.wordpress.com/>

## Ailleurs / en Ligne

**4 juin - Brésil.** À 0<sup>h</sup> (heure de Paris) réunion bimensuelle du club de lecture de Porto Alegre. Pour participer, il suffit de lire celui des 25 classiques de l'espéranto (<http://literaturo.esperanto.net/noveloj/index.html>) retenu comme thème de la discussion du jour.

**17 juin - Internet.** Conférence organisée par l'université du Costa-Rica sur le thème *L'espéranto sur le web après la Covid : défis actuels et opportunités pour une communauté de pratique linguistique*, dans le cadre du séminaire sur *La*

## « Veganismo » de Valérie Giroux et Renan Larue



Plus qu'un régime ou un mode de vie, le véganisme est un mouvement social et politique visant à libérer les animaux du joug humain. S'opposant au carnisme, les véganes renoncent autant que possible à utiliser des produits ou des services issus de leur exploitation.

Leurs arguments rencontrent aujourd'hui un écho de plus en plus favorable parmi les consommateurs, alors même que les animaux, sur terre et dans la mer, n'ont jamais été tués dans de si grandes proportions.

Cet essai est l'occasion pour ses auteurs de montrer que la société que les véganes appellent de leurs vœux (et préfigurent par leurs pratiques quotidiennes) repose sur une conception élargie de la justice. Une justice qui devrait embrasser l'ensemble des êtres doués de sensibilité.

Le milieu espérantiste est généralement plus ouvert sur des pratiques actuellement minoritaires dans notre société. Édité aux éditions Que sais-je ? pour sa version française, sa traduction en espéranto est quelque chose de tout à fait logique et permettra à de nombreux espérantistes de se familiariser avec cette philosophie qui repose sur une conception élargie de la justice. Une justice qui devrait embrasser l'ensemble des êtres doués de sensibilité.

## Des nouvelles d'Espéranto France

Le 15 mai dernier Espéranto-France a tenu son assemblée générale en ligne. À cette occasion, une partie du [conseil d'administration](#) a été renouvelée.

Retrouvez sur notre site le rapport moral et le rapport financier de l'association, ainsi que le diaporama projeté au cours de la réunion : <https://esperanto-france.org/assemblee-generale-2021>

La composition du nouveau conseil d'administration et du nouveau bureau est disponible sur <https://esperanto-france.org/administration>

*politique linguistique, la planification et l'évaluation des langues en Mésoamérique et dans les Caraïbes : réalités et besoins.*

**3-11 août - Russie.** Rencontre traditionnelle de Sibérie à larovoïe (Sibérie, près du lac Altaï) près de la frontière du Kazakhstan. [https://vk.com/renkontigxo\\_de\\_amikoj\\_15](https://vk.com/renkontigxo_de_amikoj_15)

**15-22 août - Russie.** Journées d'espéranto russes au Daguestan, au bord de la Caspienne, à 20 minutes de la capitale (Makhatchkala). Au programme : conférences, expo-photos, concert d'un groupe local, poésie, excursions. <http://reu.ru/kalendaro/informletero/RET-2021>

**18-20 septembre - Japon.** 108<sup>ème</sup> congrès d'espéranto du Japon, à Hiroshima. <https://jek2021.jei.or.jp/>

## Événements mondiaux

**3 juin-10 juillet - Russie.** 86<sup>ème</sup> congrès international des espérantistes aveugles à Moscou. Thème : *L'espéranto et la musique nous unissent*. Un programme riche de conférences, excursions, de nombreux participants attendus. Pour le visa, demandez une invitation à [svsmetanina@yandex.ru](mailto:svsmetanina@yandex.ru). <http://www.libe.slikom.info/>

**30 juin - Internet.** Dernier jour pour participer à l'initiative mondiale de l'UNESCO sur l'avenir de l'éducation. Une enquête en ligne ouverte au monde entier où chaque voix compte, y compris celles en espéranto.

**17-24 juillet - Internet.** 2<sup>ème</sup> congrès virtuel, en remplacement du 106<sup>ème</sup> congrès mondial d'espéranto. Thème du congrès : *Paix et confiance : valeurs universelles.* <https://vk.com/esperanto.net/>

**25 juillet-1<sup>er</sup> août - Internet.** 94<sup>ème</sup> congrès de l'Association mondiale anationale SAT, le congrès des 100 ans ! Par Internet. <https://sat.bialystok.pl/programo-2021/>

**26 juillet - 1<sup>er</sup> août - Internet.** Le congrès international de la Jeunesse se tiendra par Internet. <https://ijk2021.tejo.org/>

**7-14 août - Bénin ou Internet.** 50<sup>ème</sup> congrès de la ligue internationale des enseignants espérantistes (ILEI). Événement probablement virtuel <https://www.ilei.info/>